



Перевод подготовлен
Лингвистическим центром
Российского Красного Креста



Введение в Руководство

по внутригосударственному содействию и регулированию
международной помощи при бедствиях и помощи
в проведении первичных восстановительных работ

www.ifrc.org

Спасай жизни, изменяй мнения.



Международная Федерация Обществ
Красного Креста и Красного Полумесяца

О Программе Международного права реагирования на бедствия (IDRL)

Программа «Международное право, правила и принципы реагирования на бедствия» (IDRL) призвана снизить уязвимость людей к бедствиям за счет содействия правовой готовности к бедствиям путем адвокации, технической помощи, обучения и исследований.

© Международная Федерация Обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Женева, 2011

Копии всего или части данного документа могут быть сделаны для некоммерческого использования при условии указания источника. МФОККиКП будет признательна за получение подробной информации об использовании данного документа. Запросы на коммерческое воспроизведение следует направлять в МФОККиКП по адресу idrl@ifrc.org.

Мнения и рекомендации, выраженные в данном исследовании, не обязательно отражают официальную политику МФОККиКП или отдельных национальных обществ Красного Креста или Красного Полумесяца. Используемые обозначения и карты не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны МФОККиКП или национальных обществ относительно правового статуса территории или ее властей. Все фотографии, использованные в данном исследовании, защищены авторскими правами МФОККиКП, если не указано иное.

P.O. Box 372
CH-1211 Geneva 19
Switzerland
Telephone: +41 22 730 4222
Telefax: +41 22 733 0395
E-mail:
secretariat@ifrc.org
Web site: <http://www.ifrc.org>

Предисловие

Число стихийных бедствий во всем мире растет. Бедствия наносят удары в новых точках земного шара, оказывая более сильное воздействие и затрагивая большее количество людей, чем когда-либо прежде. В прошлом году количество людей, погибших за один день в результате землетрясения на Гаити, более чем в десять раз превысило число погибших во всех бедствиях 2009 г. Мы также стали свидетелями исторического наводнения, затопившего более одной пятой территории Пакистана и затронувшего более 20 миллионов человек. Только за последние несколько месяцев засуха в Кении вызвала острый кризис продовольствия и средств к существованию, а интенсивные дожди, длившиеся несколько недель, вызвали наводнения и оползни в Боливии. В центре мирового внимания оказалась Япония, которой пришлось бороться с последствиями не одного, а трех кризисов, возникших вследствие землетрясения и вызванного им цунами и утечками радиации.

Более масштабные потребности в гуманитарной помощи также привели к более масштабному международному реагированию на бедствия. За последние несколько десятилетий количество и разнообразие международных субъектов, оказывающих помощь при бедствиях, выросло в несколько раз. Появились нетрадиционные субъекты, новички в области реагирования на бедствия. Землетрясения на Гаити стало ярким примером – гуманитарную помощь при этом бедствии оказывали более 400 иностранных организаций. Этот поток помощи действительно спасает жизни, но он также может подорвать возможности местных властей по содействию, координации и контролю оказываемой помощи.

Регуляторные механизмы часто видятся как препятствия при ликвидации последствий бедствия, как что-то, что нужно обойти, и не видятся как инструменты, помогающие повысить эффективность реагирования на бедствие. Но хорошо проработанные системы и процессы имеют решающее значение для удовлетворения потребностей пострадавшего населения. Они могут быстро и эффективно направлять международную помощь туда, где она наиболее необходима, и они могут помочь обеспечить соблюдение надлежащих стандартов качества и подотчетности.

В ноябре 2007 г. на 30-й Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца был единогласно принят комплекс рекомендаций, призванный помочь правительствам подготовить их правовые системы к международному реагированию на бедствия. Руководство по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при бедствиях и помощи в проведении первичных восстановительных работ получило широкое признание за годы, прошедшие после его принятия. Руководство было признано в нескольких резолюциях Генеральной Ассамблеи ООН и упоминалось региональными организациями, такими как КАПРАДЕ и НАТО. При поддержке Международной Федерации Обществ Красного Креста и Красного Полумесяца правительства десятков стран и национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца использовали Руководство для пересмотра своего национального законодательства и правовой базы. Этот прогресс обнадеживает, но с новой динамикой есть потенциал для гораздо большего.

Бекеле Гелета
Генеральный секретарь



Бекеле Гелета, Генеральный секретарь, МФОККИКП.

Содержание

Предисловие	3
Введение	5
Чем является настоящее Руководство?	6
Какова предыстория настоящего Руководства?	7
Почему настоящее Руководство необходимо?	8
Каковы основополагающие идеи настоящего Руководства?	9
Как можно использовать настоящее Руководство?	11
Где можно получить дополнительную информацию?	12
Руководство по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при бедствиях и помощи в проведении первичных восстановительных работ	13
Резолюция о принятии	23

Введение

За последние несколько десятилетий во многих странах был достигнут значительный прогресс по укреплению имеющихся возможностей реагирования на бедствия и смягчению их последствий. Однако масштаб некоторых катастрофических событий по-прежнему превышает имеющиеся у стран внутренние ресурсы. К сожалению, такое положение, вероятно, будет сохраняться и в ближайшем будущем вследствие дальнейшего ужесточения погодных явлений, вызванных глобальным потеплением климата, и увеличения числа людей, живущих в опасной обстановке. В таких случаях для удовлетворения гуманитарных потребностей затронутых сообществ чрезвычайно важно международное сотрудничество.

Бедствия, происходившие в недавнее время, также показали, что ни одна страна в мире не может быть абсолютно уверена в том, что в определенный момент ей не потребуется международная помощь. Как показали землетрясения в Новой Зеландии 2010 г. и 2011 г., землетрясение в Японии 2005 г., а также ураган «Катрина» в США 2005 г., даже самые богатые общества иногда могут прибегать к помощи извне.

К сожалению, только очень немногие правительства надлежащим образом подготовлены к возможной ситуации, когда им может потребоваться международная помощь. В результате, когда появляется такая необходимость, многие правительства используют плохо отлаженный подход. Чрезмерное регулирование в одних областях ведет к возникновению ненужных бюрократических препятствий, замедляющих поступление в страну и распределение помощи, в то время как следствием отсутствия надлежащего регулирования в других областях становится низкое качество и несогласованность действий. Эти проблемы усугубляются постоянно растущим числом и многообразием международных субъектов, которые могут желать предоставить помощь в ликвидации последствий крупномасштабных бедствий.

В этих случаях неподготовленные правительства сталкиваются с массой сложных административных и политических проблем, а оказывающие помощь стороны испытывают разочарование из-за ненужных задержек и значительного роста затрат. Однако более всех от этого страдают люди, чья жизнь была полностью нарушена в результате крупного бедствия, и которые нуждаются в экстренной и эффективной помощи.

Для того чтобы решить эти проблемы, Международная Федерация Обществ Красного Креста и Красного Полумесяца проводила широкие консультации с правительствами многих стран и специалистами в области оказания гуманитарной помощи с целью создания настоящего Руководства по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при бедствиях и помощи в проведении первичных восстановительных работ («Руководство»).

1 Чем является настоящее Руководство?

Настоящее Руководство является набором рекомендаций для правительств по подготовке законодательства и планов, касающихся бедствий, для решения распространенных проблем регулирования в операциях по оказанию международной помощи при бедствиях. Настоящее Руководство информирует правительства о минимальных стандартах качества, на которых они должны настаивать при оказании гуманитарной помощи, а также о юридических инструментах, необходимых сторонам, предоставляющим помощь, для эффективной работы. Являясь ответом на проблемы сегодняшнего дня, настоящее Руководство опирается на существующие международные правовые и политические документы.



Какова предыстория настоящего Руководства?

Международная Федерация Обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФОККиКП) приступила к осуществлению программы «Международное право, правила и принципы реагирования на бедствия» (IDRL), целью которой было выяснить, каким образом законодательная база может содействовать улучшению оказания помощи при бедствиях. В рамках этой программы МФОККиКП собрала информацию о действующем международном и национальном законодательствах, подготовила или поручила подготовить более двух десятков индивидуальных страновых и региональных исследований по всему миру и провела широкие консультации с соответствующими заинтересованными сторонами об их опыте решения правовых вопросов в операциях по ликвидации последствий бедствий.

В 2003 г. 28-я Международная конференция Красного Креста и Красного Полумесяца (включающая государства-участники Женевских конвенций и участников Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца) высоко оценила эту текущую работу и призвала МФОККиКП к совместной работе с партнерами для разработки «руководства по практическому использованию в международной деятельности по реагированию на бедствия».

В 2006–2007 гг. МФОККиКП и ее партнеры организовали ряд региональных форумов высокого уровня, результатом которых стала разработка настоящего Руководства. В общей сложности более 140 правительств, 140 национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и 40 международных организаций, неправительственных организаций и сетей неправительственных организаций приняли участие в этих форумах или иным образом внесли свой вклад в разработку настоящего Руководства.

В ноябре 2007 года государства и организации Красного Креста и Красного Полумесяца единогласно приняли настоящее Руководство на 30-й Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца.



Груз по программе временного жилья прибывает морским транспортом во время операции по ликвидации последствий цунами в Индонезии

3 Почему настоящее Руководство необходимо?

Настоящее Руководство необходимо, потому что многие страны не имеют специальных законов, касающихся организации и управления оказанием международной гуманитарной помощи. Следствием этого является наличие ряда распространенных проблем, в том числе следующих:

a. Ненужная волокита

- Препятствия и задержки при таможенной очистке товаров и оборудования, предназначенных для оказания помощи.
- Обложение пошлинами, сборами и прочими налогами товаров и деятельности по оказанию помощи.
- Затруднения и задержки при получении и продлении виз и разрешений, необходимых сотрудникам организаций, участвующих в оказании гуманитарной помощи.
- Проблемы с получением официального признания иностранной профессиональной квалификации сотрудников-специалистов (особенно медицинского персонала).
- Затруднения с официальной регистрацией зарубежных гуманитарных организаций, ведущие к возникновению препятствий для открытия ими банковских счетов и найма местного персонала.

b. Неудовлетворительное качество и координация действий со стороны международных организаций, предоставляющих помощь

- Ввоз ненужных или нецелесообразных товаров, предназначенных для оказания помощи
- Неспособность координировать действия с местными властями и другими сторонами, предоставляющими помощь
- Использование сотрудников, не обученных надлежащим образом
- Отсутствие консультаций с получателями помощи
- Неприемлемые действия с точки зрения культурной традиции
- Прозелитизм (вербовка приверженцев)

Опыт показывает, что период времени, наступающий вслед за крупномасштабным бедствием является не самым подходящим моментом для того, чтобы попытаться создать новые правила и системы, призванные разрешить такого рода проблемы. Настоящее Руководство предназначено для того, чтобы помочь правительствам подготовиться к ним до того, как наступит бедствие.

4 Каковы основополагающие идеи настоящего Руководства?

а. Основная роль принадлежит местным структурам

Настоящее Руководство признает, что удовлетворение потребностей в гуманитарной помощи, возникающих вследствие бедствия на территории страны, является главной и первоочередной обязанностью пострадавшего государства. Национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца и другие представители местного гражданского общества в пострадавшем государстве выполняют ведущую вспомогательную роль. Международная помощь при бедствиях должна планироваться и осуществляться скорее как дополняющая усилия местных структур, нежели замещать их.

б. Обязанности сторон, предоставляющих международную помощь

Положения настоящего Руководства также настоятельно требуют, чтобы стороны, предоставляющие международную гуманитарную помощь, несли ответственность за соблюдение определенных минимальных гуманитарных стандартов при оказании помощи при бедствиях. Эти стандарты включают принципы гуманности, нейтральности и беспристрастности, а также минимальные стандарты в отношении координации действий и качества, касающиеся товаров гуманитарной помощи, сотрудников и программ, почерпнутые из таких документов, как Кодекс поведения сотрудников Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и неправительственных организаций при оказании гуманитарной помощи при бедствиях, Гуманитарная хартия и минимальные стандарты, при оказании помощи при бедствиях проекта «Сфера».

с. Сторонам, оказывающим международную помощь, необходимо предоставлять льготы

В настоящем Руководстве определены конкретные виды льгот или условий, которые правительства должны предоставлять оказывающим помощь государствам и гуманитарным организациям с тем, чтобы они могли эффективно осуществлять свою деятельность по оказанию гуманитарной помощи. Настоящее Руководство, например, настоятельно рекомендует:

- Обеспечить ускоренное оформление виз оказывающему гуманитарную помощь персоналу и таможенную очистку товаров и оборудования.
- Создавать благоприятные условия для транспортировки грузов помощи
- Освобождать от налогов, пошлин и сборов деятельность по оказанию помощи
- Ввести упрощенную процедуру получения гуманитарными организациями статуса местного юридического лица с тем, чтобы они имели возможность осуществлять законную деятельность на территории страны

В ряде положений настоящего Руководства проводится различие между «помощью при бедствиях» и «помощью при проведении восстановительных работ на начальном этапе», поскольку для первого вида оказания помощи быстрота реагирования имеет гораздо большее значение, нежели для второго. Настоящее Руководство также призывает государства устранить юридические препоны в отношении гуманитарной помощи, отправляемой с их территории или проходящей через нее в пострадавшую страну, чтобы избежать задержек.

д. Некоторые льготы следует предоставлять на определенных условиях

В целях повышения значимости гуманитарной помощи, в особенности деятельности гуманитарных организаций, оказывающих помощь, настоящее Руководство рекомендует

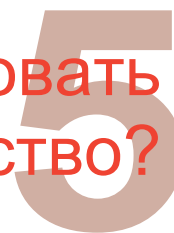
Правительствам (в той мере, в какой это разрешает международное право) предоставлять льготы этим организациям при условии их приверженности изложенным выше минимальным стандартам и текущего соблюдения этих стандартов.

Настоящее Руководство указывает, что это может быть осуществлено разными способами, например посредством упрощенной процедуры регистрации, желательной доступной не только сразу же после возникновения бедствия, но и заблаговременно в качестве подготовительной меры. Предоставившее льготы государство будет затем осуществлять контроль за деятельностью зарегистрированных организаций на предмет текущего выполнения ими указанных стандартов.

В настоящем Руководстве говорится о том, что некоторые государства могут пожелать предоставить льготы частным компаниям, предоставляющим благотворительную помощь при бедствиях. В этом случае им рекомендуется требовать от них соблюдения тех же стандартов, которые обязаны соблюдать гуманитарные организации. Настоящее Руководство не предлагает введения аналогичных условий при оказании помощи одним правительством другому правительству, т.к. существуют альтернативные дипломатические средства разрешения вопросов, касающихся качества или координации действий.



Как можно использовать настоящее Руководство?



Для повышения правовой готовности к принятию международной помощи при бедствиях настоящее Руководство может быть использовано разными способами:

Правительства

- Законодатели могут опираться на настоящее Руководство при составлении проектов законов по борьбе с бедствиями.
- Соответствующие министерства могут использовать настоящее Руководство в качестве основы для разработки исполнительных распоряжений по применению нормативных актов, планов и регламентов.
- Исполнительные власти могут опираться на настоящее Руководство при разработке временных норм, вводимых в соответствии с чрезвычайными полномочиями при объявлении чрезвычайной ситуации, связанной с бедствием.
- Правительства могут использовать настоящее Руководство в качестве основы для разработки двусторонних соглашений.

Гуманитарные организации

- Гуманитарные организации могут опираться на настоящее Руководство при разработке соглашений и меморандумов о взаимопонимании с правительствами.
- Они могут использовать его как ориентир для обсуждения прав и обязанностей в тех случаях, когда проведение операций необходимо начинать до того, как такие соглашения заключены.
- Они могут также использовать его в качестве контрольного списка возможных правовых вопросов, к которым следует подготовиться в преддверии операции по оказанию помощи при бедствиях.

Региональные межправительственные организации

- Региональные организации могут опираться на настоящее Руководство при разработке соглашений и стандартных рабочих процедур в целях организации оказания поступающей через границы помощи среди своих членов.

6 Где можно получить дополнительную информацию?

Следующие дополнительные ресурсы доступны бесплатно на вебсайте МФОККиКП www.ifrc.org/idrl

а. Комментарии

В процессе разработки настоящего Руководства МФОККиКП подготовила ряд неофициальных комментариев к нему. Эти комментарии содержат ссылки на международные правовые и политические документы, которые легли в основу различных положений, содержащихся в настоящем Руководстве. Они включают большое число специализированных инструментов, которые могут оказать огромную помощь правительствам при разработке новых законов и государственной политики. Эти комментарии также дают разъяснения относительно рационального и предлагаемого использования различных содержащихся в настоящем Руководстве рекомендаций.

б. Аналитическое исследование и страновые исследования

В ноябре 2007 г. МФОККиКП опубликовала всестороннее аналитическое исследование «Законодательство и правовые вопросы международного реагирования при бедствиях». В данном исследовании описывается существующая международная правовая база, касающаяся оказания помощи при бедствиях, и определяются главные относящиеся к правовым вопросам проблемные области, выявленные в ходе проводившихся МФОККиКП консультаций и исследований, включая рассмотрение свыше двух десятков случаев, касавшихся отдельных стран или региона. Становые и региональные исследования также доступны для ознакомления как отдельные документы.

с. База данных «Законы, правила и принципы оказания международной помощи при бедствиях»

На веб-сайте МФОККиКП представлена также доступная для поиска база данных, содержащая полные тексты более 600 международных и национальных правовых документов, касающихся оказания помощи при бедствиях. Это крупнейшее собрание такого рода в этой новой области права.

д. Ежемесячный информационный бюллетень и еженедельные выпуски службы новостей

Для интересующихся событиями, происходящими в данной области, МФОККиКП выпускает электронный информационный бюллетень, посвященный инновациям в законодательстве по управлению при бедствиях, а также подготавливает еженедельные выпуски интернет-службы новостей, включающие соответствующие новостные статьи •

Руководство IDRL

Руководство по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при бедствиях и помощи в проведении первичных восстановительных работ

Введение

1. Назначение и область применения

1. Настоящее Руководство не является обязательным к применению. Авторы надеются, что оно поможет государствам в совершенствовании их законодательной базы, государственной политики и/или процедур, связанных с оказанием международной помощи при бедствиях, при этом данное Руководство не оказывает непосредственного влияния на какие бы то ни было права или обязательства, существующие согласно местному законодательству.

2. В основу настоящего Руководства легли многие существующие международные нормы и соглашения, включая Резолюции Генеральной ассамблеи ООН 46/182 от 1991 г. и 57/150 от 2002 г., «Меры по ускорению международной помощи» от 1977 г. и Хиогская рамочная программа действий от 2005 г.

3. Данное Руководство призвано внести вклад в обеспечение национальной правовой готовности путем оказания помощи государствам, заинтересованным в совершенствовании своего национального законодательства, государственной политики и институциональных механизмов, касающихся международной помощи при бедствиях и восстановительных работ на начальном этапе. Подчеркивая основополагающую роль местных властей и участвующих сторон, Руководство определяет минимально необходимые льготы/привилегии, которые могут быть предоставлены государствам и гуманитарным организациям, оказывающим помощь, готовым и способным действовать в соответствии с минимальными стандартами координации, качества и ответственности. Авторы надеются, что настоящее Руководство послужит делу повышения качества и эффективности международной помощи при бедствиях и восстановительных работах на начальном этапе на благо пострадавших сообществ.

4. Настоящее Руководство не предназначено для использования при вооруженных конфликтах или бедствиях, возникающих в ходе вооруженных конфликтов, и не подразумевает изменения никаких норм, определяющих порядок оказания помощи в таких условиях. Данное Руководство также не ставит своей целью рекомендовать какие-либо изменения существующего международного права или соглашений, или повлиять на их значение или порядок применения, включая, без ограничения, следующее:

- a. Международное гуманитарное право, права человека и закон о беженцах;
- b. Юридическую форму и статус государств, межправительственных организаций, МФОККиКП и МККК;
- c. Международное право, относящееся к льготам и иммунитету;
- d. Уставы и правила Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца (Движения), а также юридические договоренности, существующие между членами Движения и государствами;
- e. Действующие соглашения между государствами или государствами и сторонами, оказывающими помощь.

2. Определения

В настоящем Руководстве приняты следующие определения:

1. **Бедствие** – серьезное нарушение нормального функционирования общества, представляющее значительную и широко распространенную угрозу человеческой жизни, здоровью или окружающей среде, возникающее в результате различных аварий, человеческой деятельности или влияния природных факторов, развивающееся внезапно или в результате длительного процесса, но не являющееся вооруженным конфликтом.
2. **Помощь при бедствиях** – предоставляемые с целью удовлетворения наиболее насущных потребностей пострадавших сообществ.
3. **Первичные восстановительные работы** – товары и услуги, направленные на восстановление или улучшение условий жизни пострадавших сообществ, которые существовали до наступления бедствия, включая меры по повышению способности к восстановлению и снижению риска, предпринимаемые на начальном этапе, по решению пострадавшего государства, после того, как наиболее насущные потребности пострадавших сообществ были удовлетворены.
4. **Товары** – расходные материалы, предназначенные для предоставления пострадавшим от бедствия сообществам с целью оказания первоочередной помощи или последующей реабилитации.
5. **Услуги** – деятельность (такая, как спасательные работы и медицинская помощь), осуществляемая специалистами по оказанию помощи при бедствиях и проведению восстановительных работ на начальном этапе на благо пострадавших сообществ.
6. **Оборудование** – материальные средства, не входящие в категорию «товары», которые необходимы для оказания помощи или проведения восстановительных работ на начальном этапе, такие как транспортные средства и средства радиосвязи.
7. **Сотрудники** – сотрудники и добровольцы, оказывающие помощь при бедствиях или на начальном этапе восстановительных работ.
8. **Пострадавшее государство** – государство, на чьей территории население или собственность пострадали в результате бедствия.
9. **Государство, оказывающее помощь** – государство, оказывающее помощь при бедствиях или на начальном этапе восстановительных работ, с использованием как гражданских, так и военных сил.
10. **Государство-отправитель** – государство, откуда в пострадавшее государство направляются сотрудники, товары и оборудование для оказания помощи при бедствиях и проведения первичных восстановительных работ.
11. **Транзитное государство** – государство, под чьей юрисдикцией находится территория, разрешение на транзит через которую получила помощь в случае бедствия или на начальном этапе восстановительных работ, на пути следования в пострадавшее государство или из него, в связи с оказанием помощи при бедствиях или проведением восстановительных работ на начальном этапе.
12. **Гуманитарная организация, оказывающая помощь** – зарубежная, региональная, межправительственная или международная некоммерческая организация, чья мандатная деятельность направлена на оказание гуманитарной помощи, восстановление или развитие.
13. **Имеющая право на льготы гуманитарная организация, оказывающая помощь** – гуманитарная организация, оказывающая помощь, которая признана имеющей право на льготы в соответствии с положениями Части V государством-отправителем, транзитным или пострадавшим государством, насколько это применимо.
14. **Сторона, оказывающая помощь** – любая оказывающая помощь гуманитарная организация, оказывающее помощь государство, иностранное физическое лицо, частная иностранная компания, оказывающая благотворительную помощь, или иной иностранный представитель, реагирующий на бедствие на территории пострадавшего государства или предоставляющее пожертвование в товарной или денежной форме.

Часть I: Основные обязанности

3. Обязанности пострадавших государств

1. Пострадавшие государства несут основную ответственность по обеспечению снижения риска бедствий, оказанию помощи при бедствиях и проведению восстановительных работ на начальном этапе на своей территории. Национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца как дополняющие деятельность государственных органов в гуманитарной области, а также местные представители гражданского общества, играют ключевую роль в оказании поддержки на местном уровне.
2. Если пострадавшее государство решит, что собственных возможностей и ресурсов для оказания помощи при данном бедствии недостаточно, ему необходимо обратиться за помощью на международном или региональном уровне с целью удовлетворения потребностей пострадавших лиц.
3. Пострадавшие государства обладают суверенным правом координировать, контролировать и управлять деятельностью по оказанию помощи при бедствиях и проведению восстановительных работ, осуществляемой на их территории оказывающими помощь сторонами, в соответствии с нормами международного права.

4. Обязанности сторон, оказывающих помощь

1. Стороны, оказывающие помощь, и их сотрудники должны действовать в соответствии с национальным законодательством и применимыми положениями международного права, координировать свои действия с местными властями и при любых обстоятельствах уважать человеческое достоинство пострадавших в результате бедствия.
2. Стороны, оказывающие помощь, должны гарантировать, что предоставляемая ими помощь при бедствиях и проведении восстановительных работ на начальном этапе соответствует принципам гуманности, нейтральности и беспристрастности, и, в особенности, что:
 - a. Приоритетность оказания помощи определяется только на основании существующих потребностей;
 - b. Помощь предоставляется без дискриминации (по таким признакам, как гражданство, раса, этническая принадлежность, религиозные убеждения, классовая принадлежность, пол, ограниченность физических возможностей, возраст и политические взгляды) всем лицам, пострадавшим от бедствия;
 - c. Помощь предоставляется без расчета на достижение целей политического или религиозного характера, вмешательство во внутренние дела пострадавшего государства или получение коммерческой выгоды от благотворительной помощи;
 - d. Помощь не используется как средство сбора конфиденциальной информации политического, экономического или военного характера, не имеющей отношения к оказанию помощи при бедствиях и проведению восстановительных работ на начальном этапе;
3. В максимально возможной и практически осуществимой степени, помощь при бедствиях и проведении первичных восстановительных работ также должна:
 - a. Удовлетворять особые потребности, если таковые имеются, женщин и наиболее уязвимых групп, которые могут включать детей, перемещенных лиц, престарелых, лиц с ограниченными физическими возможностями и людей, живущих с ВИЧ и другими серьезными заболеваниями;
 - b. Отвечать потребностям пострадавших и соответствовать любым применимым международным стандартам качества;
 - c. Координироваться с прочими местными представителями и другими сторонами, оказывающими помощь;
 - d. Предоставляться в соответствии с культурными, социальными и религиозными особенностями и традициями;
 - e. Оказываться с надлежащим привлечением пострадавших лиц, включая женщин, молодежь и престарелых, к процессу разработки, проведения, мониторинга и оценки таких программ;
 - f. Оказываться компетентными и надлежащим образом обученными сотрудниками;
 - g. Соответствовать их организационным возможностям;

- h. Строиться и предоставляться таким образом, чтобы повысить способность сообщества снижать риск возникновения бедствий, реагировать на бедствия и ликвидировать их последствия, а также снижать уязвимость к бедствиям в будущем;
- i. Оказываться таким образом, чтобы минимизировать негативное влияние на сообщество, местную экономику, рынки труда, решение задач развития и окружающую среду;
- j. Оказываться в условиях полной прозрачности, с предоставлением соответствующей информации о деятельности и финансировании.

5. Дополнительные обязанности всех государств

1. Государствам, предоставляющим финансовые средства другим сторонам, оказывающим помощь, необходимо призывать последних действовать в соответствии с положениями параграфа 4.
2. Всем государствам необходимо активно призывать представителей общественности, заинтересованных в участии в оказании международной помощи при бедствиях или проведении восстановительных работ на начальном этапе, по возможности, предоставлять денежные пожертвования или направлять только те товары гуманитарной помощи, о необходимости получения которых было специально заявлено пострадавшим государством.

6. Ответственность за перенаправление помощи и целевое использование ресурсов

1. Государствам и гуманитарным организациям, оказывающим помощь, необходимо сотрудничать с целью предотвращения противозаконного перенаправления, ненадлежащего использования или мошенничества в отношении товаров, оборудования или ресурсов, составляющих помощь при бедствиях и проведении восстановительных работ на начальном этапе, и, при необходимости, начать соответствующие процедуры.
2. Пострадавшие государства должны использовать денежные средства и товары гуманитарной помощи, полученные ими в качестве пожертвования в связи с произошедшим бедствием, в соответствии с той заявленной целью, для которой они были предоставлены.

Часть II: Раннее оповещение и готовность

7. Раннее оповещение

1. С целью минимизировать негативное влияние на соседние государства и максимизировать эффективность любой международной помощи, которая может потребоваться, всем государствам необходимо создать систему оперативного обмена информацией о бедствиях, в том числе о появляющихся опасных природных факторах, которые могут привести к возникновению бедствий, с другими государствами и гуманитарными организациями, включая Координатора ООН по оказанию экстренной помощи.

8. Правовые, политические и организационные механизмы

1. В качестве неотъемлемого компонента широкомасштабных программ по снижению риска бедствий государствам следует принять комплексную правовую, политическую и организационную платформу, а также разработать систему планирования для предотвращения бедствий, уменьшения негативного воздействия бедствий, готовности к бедствиям, помощи при бедствиях и ликвидации последствий бедствий, которые полностью учитывали бы вспомогательную роль национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, принимали во внимание возможности гражданского общества и предоставляли возможность сообществам внести вклад в свою собственную безопасность и способность к восстановлению. Государствам, при поддержке, если это необходимо, соответствующих международных и региональных организаций, следует выделить достаточные ресурсы для обеспечения эффективности этой платформы.
2. Данные платформы должны надлежащим образом учитывать процесс инициирования, организации, прохождения и управления международной помощью при бедствиях и проведении первичных восстановительных работ в соответствии с положениями настоящего Руководства. Им следует создать условия для эффективной координации международной помощи при бедствиях и первичных восстановительных работ, принимая во внимание роль Координатора ООН по оказанию экстренной помощи как центрального связующего звена между государствами и гуманитарными организациями при проведении ООН операций по оказанию экстренной помощи.

Им следует четко определить местные правительственные структуры, ответственные за указанные области и наделенные полномочиями. Необходимо также рассмотреть возможность создания национального координационного центра для поддержания связей представителей международных и правительственных структур на всех уровнях.

3. Там, где это необходимо и уместно, национальным правительствам следует призвать прочих местных представителей, ответственных за определенные разделы законодательства или юриспруденции, имеющие отношение к международной помощи при бедствиях или проведению восстановительных работ на начальном этапе, таких как областные или региональные администрации и частные контролирующие организации, предпринять на своем уровне меры, необходимые для реализации положений Руководства.

9. Региональная и международная поддержка местных структур

1. С целью повышения устойчивости и уменьшения потребности в международной помощи при оказании помощи при бедствиях и проведении восстановительных работ на начальном этапе, международному сообществу, включая доноров, региональные и прочие соответствующие структуры, следует, при необходимости, поддерживать развивающиеся государства, их представителей гражданского общества и национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца с целью повышения их собственной готовности к бедствиям, способности предупреждать бедствия, реагировать на бедствия и снижать негативные последствия бедствий своими собственными силами.

2. Международному сообществу необходимо оказывать развивающимся государствам помощь с целью повышения их способности надлежащим образом вводить в действие законодательные, нормативные и организационные структуры для управления международной помощью и проведением восстановительных работ на начальном этапе. Эту оказываемую государствам помощь следует координировать между всеми участвующими сторонами.

Часть III: Инициирование и прекращение международной помощи при бедствиях и первичных восстановительных работах

10. Инициирование

1. Оказание помощи при бедствиях или проведение восстановительных работ на начальном этапе может быть начато только при согласии пострадавшего государства и, в принципе, на основании его обращения. Пострадавшему государству следует без промедления принять решение о необходимости обращения за помощью при бедствии или помощи в проведении восстановительных работ на начальном этапе и своевременно сообщить о своем решении. Принятие такого решения должно быть основано на оперативной оценке потребностей пострадавшим государством. Необходимо рассмотреть возможность проведения оценки потребностей совместно с ООН и другими гуманитарными организациями, оказывающими помощь.

2. Запросы и предложения помощи должны быть максимально четкими, с указанием конкретных видов и объема необходимых товаров, услуг и профессиональных ресурсов, которые, соответственно, имеются в наличии или требуются. Пострадавшие государства также могут указать виды товаров и услуг, в которых они не нуждаются, но вероятность предоставления которых существует.

3. Пострадавшим государствам следует предоставить сторонам, оказывающим помощь, доступ к достоверной информации о местных законах и правилах, имеющих непосредственное отношение к въезду в страну и осуществлению операций по оказанию помощи при бедствиях или проведении первичных восстановительных работ.

11. Инициирование помощи с использованием вооруженных сил

1. Развертывание вооруженных сил для целей оказания помощи при бедствиях или проведении первичных восстановительных работ может осуществляться только в соответствии с запросом или с ясно выраженного согласия пострадавшего государства, после предварительного рассмотрения сопоставимых альтернатив в виде применения гражданских средств. До начала любого такого развертывания, пострадавшим и оказывающим помощь государствами должны быть согласованы его сроки и условия, включая такие аспекты, как продолжительность пребывания, наличие или отсутствие оружия, использование формы национальной армии и механизмы взаимодействия с гражданскими представителями.

12. Прекращение оказания помощи

1. Когда пострадавшее государство или сторона, оказывающая помощь, намеревается прекратить оказание помощи при бедствиях или проведении восстановительных работ на начальном этапе, ей следует подать об этом соответствующее уведомление. По получении такого уведомления, пострадавшему государству или стороне, оказывающей помощь, необходимо провести совместные консультации, учитывая возможное влияние прекращения помощи на пострадавшие сообщества.

Часть IV: Право на получение льгот

13. Льготы государствам, оказывающим помощь

1. Транзитным и пострадавшим государствам рекомендуется предоставить государствам, оказывающим помощь при бедствиях или проведении первичных восстановительных работ, как минимум, льготы, описанные в Части V.

14. Льготы гуманитарным организациям, оказывающим помощь

1. В соответствии с действующим международным правом, государства-отправители помощи, транзитные и пострадавшие государства обладают приоритетным правом решать, какие гуманитарные организации имеют право на льготы, установленные Частью V, в связи с оказанием ими помощи при бедствиях или проведении восстановительных работ на начальном этапе.

2. Государствам рекомендуется установить критерии для получения права на льготы оказывающими помощь гуманитарными организациями. В перечень этих критериев должно входить проявление организацией своей готовности и способности соблюдать обязательства, изложенные в параграфе 4 настоящего Руководства.

3. Любые дополнительные требования, предъявляемые к гуманитарным организациям, оказывающим помощь, не должны незаконно осложнять надлежащее предоставление помощи при бедствиях и проведении восстановительных работ на начальном этапе.

4. Принятие государством решения о присвоении права на получение льгот должно быть возможно до наступления ЧС или немедленно после ее начала. Соответствующие процедуры и механизмы должны быть максимально простыми и оперативными, а информация о них должна быть полностью доступна. В этой связи могут использоваться национальные реестры, двусторонние соглашения или международные или региональные системы аккредитации, если таковые существуют.

5. Сохранение права на льготы, указанные в Части V, должно зависеть от текущего выполнения положений подпункта 2 настоящего параграфа. Однако право на льготы не должно изменяться самовольно, задним числом или без уведомления сообразно обстоятельствам.

15. Предоставление льгот прочим сторонам, оказывающим помощь

1. В соответствии с запросом, пострадавшие государства могут принять решение о предоставлении льгот, оговоренных в Части V, другим сторонам, оказывающим помощь, помимо указанных в параграфах 13 и 14, таким, как предоставляющие гуманитарную помощь частные компании, при условии, что это не окажет негативного влияния на деятельность гуманитарных организаций или государств, оказывающих помощь. Любая сторона, получившая такие льготы, должна соблюдать, как минимум, условия, изложенные в параграфе 14.

Часть V: Льготные условия въезда и проведения операций

Государствам рекомендуется предоставить льготы, описанные в параграфах 16–24, оказывающим помощь государствам и гуманитарным организациям, имеющим право на льготы.

Имеется в виду, что предоставление таких льгот будет осуществляться в соответствии с интересами национальной безопасности, общественного порядка, общественного здравоохранения и охраны окружающей среды, а также нормами общественной морали заинтересованных государств-отправителей помощи, транзитных и пострадавших государств. Меры по защите вышеуказанных интересов должны соответствовать срочности конкретного бедствия и отвечать гуманитарному требованию удовлетворения нужд пострадавших сообществ. В случаях, когда право на получение конкретных, рекомендованных настоящим документом льгот находится в ведении иных органов, помимо национальных правительств, последним следует, по возможности и при целесообразности, призвать эти органы предоставить соответствующие льготы оказывающим помощь государствам и удовлетворяющим соответствующим критериям гуманитарным организациям.

16. Сотрудники

1. Сотрудникам из имеющих право на льготы государств и гуманитарных организаций, оказывающих помощь при бедствиях и проводящих восстановительные работы для пострадавших государств, следует:

- a. Предоставлять визы и любые необходимые разрешения на осуществление трудовой деятельности (желательно на безвозмездной основе), срок действия которых может быть продлен без выезда за пределы их территории, на все время, необходимое для оказания помощи при бедствиях или проведении первичных восстановительных работ;
- b. При оказании помощи при бедствиях, отменить требование о наличии визы и разрешений на осуществление трудовой деятельности или значительно ускорить процесс их выдачи;
- c. Установить ускоренные процедуры временного признания профессиональной квалификации зарубежного медицинского персонала, архитекторов, инженеров, водительских удостоверений и прочих профессиональных лицензий и удостоверений, которые являются необходимыми для выполнения функций по оказанию помощи при бедствиях или проведении первичных восстановительных работ и которые признаются действительными оказывающим помощь государством или имеющей право на льготы гуманитарной организацией, на весь период времени, необходимый для оказания помощи при бедствиях или проведении первичных восстановительных работ;
- d. Обеспечить свободу доступа и передвижения по территории, пострадавшей в результате бедствия, и выезда с этой территории, принимая во внимание требование обеспечения безопасности сотрудников, оказывающих помощь при бедствиях и проводящих первичные восстановительные работы.

2. По требованию, государствам-отправителям и транзитным государствам необходимо аналогичным образом отменить требование о наличии виз или оперативно и, желательно, безвозмездно выдать выездные или транзитные визы (при необходимости) сотрудникам имеющих право на льготы гуманитарных организаций, оказывающим помощь или проводящих первичные восстановительные работы.

3. Оказывающим помощь государствам и имеющим право на льготы гуманитарным организациям следует рассмотреть вопрос о том, до какой степени решение задач оказания помощи при бедствиях и проведении первичных восстановительных работ возможно посредством найма местного персонала.

17. Товары и оборудование

1. Товары и оборудование, предоставляемые для оказания помощи при бедствиях или проведении работ на начальном этапе и экспортируемые или импортируемые самими государствами и имеющими право на льготы гуманитарными организациями, оказывающими помощь, или по их поручению, государствам-отправителям, транзитным и пострадавшим государствам необходимо:

- a. Освободить их от всех таможенных платежей, налогов, сборов и государственных пошлин;
- b. Освободить их от всех экспортных, транзитных и импортных ограничений;
- c. Упростить содержание и уменьшить объем документации, требующейся для осуществления экспорта, транзита и импорта;
- d. Разрешить реэкспорт любого оборудования или неиспользованных товаров, которые государство, оказывающее помощь, или гуманитарная организация, оказывающая помощь, изъявят желание сохранить.

2. Только по отношению к товарам и оборудованию, предназначенным для оказания помощи при бедствиях, государствам, направляющим помощь, а также транзитным и пострадавшим государствам дополнительно следует:

- a. В случаях, когда отмена невозможна, проводить таможенную очистку товаров и оборудования, предназначенных для оказания помощи при бедствиях, оперативно и в первую очередь, с применением, если это целесообразно, процедуры предварительной очистки;
- b. Организовать инспекционные проверки и выпуск груза во внерабочее время и/или в местах помимо таможенного терминала, когда это необходимо, для минимизации временной задержки, в соответствии с нормами национальной безопасности пострадавшего государства. Оказывающим помощь государствам и имеющим право на льготы гуманитарным организациям необходимо соблюдать предписания по пострадавшего государства касательно маршрутов движения и пунктов доставки.

3. С целью эффективного применения вышеуказанных льгот, оказывающим помощь государствам и оказывающим помощь гуманитарным организациям необходимо, в соответствии с международными стандартами, надлежащим образом упаковывать, классифицировать и маркировать грузы и оборудование, предназначенные для оказания помощи при бедствиях и проведении первичных восстановительных работ, прилагая подробную декларацию к каждому грузу. Им также следует провести дополнительную инспекцию всех таких товаров и оборудования с целью обеспечения их качества, соответствия потребностям пострадавшего государства и требованиям национального законодательства пострадавшего государства и международных стандартов.

4. Государствам и имеющим право на льготы гуманитарным организациям, оказывающим помощь, необходимо взять на себя ответственность за вывоз или уничтожение любых ненужных или неиспользованных товаров, поступивших в качестве помощи при бедствиях или проведении первичных восстановительных работ, в особенности если эти товары могут представлять собой угрозу здоровью или безопасности людей или окружающей среды.

18. Специальные товары и оборудование

В дополнение к льготам, указанным в параграфе 17:

1. Пострадавшим государствам следует временно признать действительной иностранную регистрацию и номерные знаки транспортных средств, ввезенных самими оказывающими помощь государствами и имеющими право на льготы гуманитарными организациями, или же по их поручению, в процессе оказания помощи при бедствиях и проведении первичных восстановительных работ.

2. Пострадавшим государствам следует отменить или максимально ускорить выдачу всех соответствующих лицензий и устранить иные препятствия к использованию, импорту или экспорту телекоммуникационного и информационного оборудования самими оказывающими помощь государствами или гуманитарными организациями, или осуществляемому по их поручению, при оказании помощи при бедствиях или проведении восстановительных работ на начальном этапе. Не ущемляя права представителей местного сообщества и не оказывая на них негативное воздействие, пострадавшим государствам также необходимо предоставить (или, если это целесообразно, призвать к этому других местных представителей) оказывающим помощь государствам или имеющим право на льготы гуманитарным организациям приоритетное право пользования полосами, частотами и спутниковыми передатчиками для осуществления дальней связи и передачи данных в ходе операций по оказанию помощи при бедствиях.

3. Государствам-отправителям, транзитным и пострадавшим государствам необходимо рассмотреть вопрос о возможности изменения или снижения обычных требований к фумигации, а также снятия запретов и ограничений на импорт и экспорт продовольствия государствами и имеющими право на льготы гуманитарными организациями, оказывающими помощь при бедствиях.

- a. Любые медикаменты, которые они импортируют, должны быть разрешены к применению в государстве-отправителе и пострадавшем государстве;

- b. Медикаменты, применяемые ими в своей собственной деятельности, должны:
 - (i) Транспортироваться и храниться в надлежащих условиях с целью обеспечения их качества;
 - (ii) Ограждаться от нецелевого использования и злоупотреблений
- c. Медикаменты, безвозмездно предоставляемые для использования другими в пострадавшем государстве, должны:
 - (i) Иметь срок годности как минимум 12 месяцев с момента их поступления, если иное не согласовано с органами власти принимающей стороны;
 - (ii) Транспортироваться и храниться в надлежащих условиях с целью обеспечения их качества до момента прибытия в пострадавшее государство;
 - (iii) Иметь надлежащую маркировку на языке, понятном населению пострадавшего государства с указанием международного непатентованного названия или дженерика, номера партии, лекарственной формы, концентрации, наименования производителя, числа единиц в упаковке, условий хранения и даты окончания срока годности.

4. Государствам-отправителям, транзитным и пострадавшим государствам необходимо рассмотреть вопрос о возможности изменения или снижения обычных требований к фумигации, а также снятия запретов и ограничений на импорт и экспорт продовольствия государствами и имеющими право на льготы гуманитарными организациями, оказывающими помощь при бедствиях.

19. Транспорт

1. Государствам-отправителям, транзитным и пострадавшим государствам необходимо без промедления дать разрешение на скорейшее прохождение воздушных, водных судов и наземного транспорта под управлением представителей самих оказывающих помощь государств и имеющих право на льготы гуманитарных организаций, или по их поручению, перевозящих грузы помощи при бедствиях или проведении первичных восстановительных работ, и, желательно, отменить соответствующие сборы.

2. В частности, разрешения необходимо выдавать для пролета над территорией, посадки и вылета воздушных судов. Таким воздушным судам следует также выдавать разрешение на использование их на территории пострадавшего государства, когда это требуется для доставки помощи.

3. Все соответствующие въездные, транзитные и выездные визы сотрудникам, управляющим такими транспортными средствами, следует выдавать незамедлительно.

20. Получение временного статуса местного юридического лица

1. Пострадавшим государствам следует предоставить соответствующим юридическим лицам оказывающих помощь государств и имеющим право на льготы гуманитарным организациям, оказывающим помощь, по их прибытии или в кратчайшие сроки после этого, хотя бы временное разрешение на осуществление законной деятельности на своей территории, с тем чтобы они могли, помимо прочего, открывать банковские счета, заключать контракты и договоры аренды, приобретать и отчуждать собственность и участвовать в судопроизводстве с целью оказания помощи при бедствиях и проведении первичных восстановительных работ.

2. Государствам и имеющим право на льготы гуманитарным организациям, оказывающим помощь, необходимо также предоставить право беспрепятственно ввозить и вывозить законным образом необходимые денежные средства и валюту и пользоваться официальными курсами обмена валют в связи с оказанием помощи при бедствиях или проведении первичных восстановительных работ.

3. Пострадавшим государствам следует разрешить государствам и имеющим право на льготы гуманитарным организациям, оказывающим помощь, официально нанимать и увольнять местный персонал.

21. Налогообложение

1. Пострадавшим государствам необходимо предоставлять оказывающим помощь государствам и гуманитарным организациям освобождение от НДС и прочих налогов и сборов, имеющих непосредственное отношение к оказанию помощи при бедствиях и проведении первичных восстановительных работ.

22. Безопасность

1.. Пострадавшим государствам следует принять соответствующие меры, направленные на защиту и обеспечение безопасности представителей государств и сотрудников имеющих право на льготы гуманитарных организаций, оказывающих помощь при бедствиях и проводящих первичные восстановительные работы, а также всех помещений, сооружений, транспортных средств, оборудования и товаров, используемых в связи с оказанием помощи при бедствиях и проведении первичных восстановительных работ. Государствам и гуманитарным организациям, оказывающим помощь, следует также принять соответствующие меры на этапах планирования и проведения своих собственных операций для снижения угрозы безопасности.

23. Продление рабочего дня

1. При необходимости пострадавшим государствам необходимо обеспечить функционирование в нерабочее время государственных учреждений и служб, деятельность которых является жизненно важной для своевременного оказания международной помощи при бедствиях.

24. Затраты

1. Затраты на оказание международной помощи при бедствиях или проведении первичных восстановительных работ в соответствии с настоящим Руководством должны быть покрыты за счет оказывающих помощь государств или гуманитарной организации. Однако государства, оказывающие помощь, могут предварительно договориться с пострадавшим государством о возмещении определенных расходов и выплат или получении оборудования во временное пользование.

2. Пострадавшим государствам необходимо рассмотреть, насколько это приемлемо в сложившейся ситуации и когда это в их власти, возможность предоставления оказывающим помощь государствам и имеющим право на льготы гуманитарным организациям определенного вида услуг по льготной цене или безвозмездно. В перечень таких услуг могут входить:

- a. Транспортные услуги в пределах страны, включая услуги национальных авиакомпаний;
- b. Пользование зданиями и землей для организации работы офиса и складского хранения;
- c. Предоставление погрузочно-разгрузочного оборудования и помощи в организации материально-технического обеспечения.

Резолюция 4 30-й Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца Резолюция о принятии

30-я Международная конференция Красного Креста и Красного Полумесяца, выражая обеспокоенность тяжелым положением всех тех, кому требуется незамедлительная помощь в связи с экстренной ситуацией и проведение восстановительных работ по ее завершении;

подтверждая, что первоочередным приоритетом человечества и международного сообщества при бедствиях является защита и благополучие каждого, а также соблюдение основополагающих прав человека, в соответствии с Декларацией принципов оказания международной гуманитарной помощи гражданскому населению при бедствиях, принятой 21-й Международной Конференцией Красного Креста в 1969 г.;

напоминая о том, Движение Красного Креста и Красного Полумесяца считает основополагающим правом всех людей как предлагать, так и принимать гуманитарную помощь в соответствии с Принципами и правилами Красного Креста и Красного Полумесяца по оказанию помощи при бедствиях в редакции 26-й Международной Конференции Красного Креста и Красного Полумесяца 1995 г.;

подчеркивая, что действия по оказанию помощи при бедствиях являются проявлением международной солидарности, и что предоставление такой помощи способствует укреплению дружеских связей между народами, внося, таким образом, вклад в укрепление мира во всем мире, в соответствии с Резолюцией 18 20-й Международной Конференции Красного Креста 1965 г.;

отмечая, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций многократно подчеркивала важность оказания гуманитарной помощи пострадавшим в результате бедствий, в том числе в Резолюциях 46/182 1991 г., 43/131 1988 г., 57/150 2002 г., и что Резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН 32/56 1977 г. и Резолюцией 6 23-й Международной Конференции Красного Креста 1977 г. были приняты «Меры по оказанию экстренной международной помощи», определяющие порядок проведения операций по оказанию международной помощи;

напоминая об обязательствах, принятых международным сообществом в 2000 г. в рамках Декларации тысячелетия обязательствах по развитию сотрудничества с целью снижения числа и негативного влияния природных и техногенных бедствий, и принятых в рамках Хиогской декларации и рамочной программы действий 2005 г. по совершенствованию национальной организационной и правовой базы и готовности к бедствиям, с целью повысить способность к восстановлению и эффективность реагирования на всех уровнях;

с одобрением отмечая практический опыт многих государств в организации международной помощи при бедствиях и проведении восстановительных работ на начальном этапе, при возникновении такой необходимости, а также все возрастающее внимание и деятельность международного гуманитарного сообщества по совершенствованию координации и повышению эффективности международной помощи при бедствиях и проведения восстановительных работ на начальном этапе;

приветствуя прогресс, достигнутый в формировании и организации деятельности Международной поисково-спасательной консультативной группы при поддержке Управления ООН по координации гуманитарных вопросов, и передовые усилия международных гуманитарных организаций, направленные на формирование минимальных стандартов качества и подотчетности, а также механизмов оказания помощи при бедствиях и проведении восстановительных работ, таких как Кодекс Международного Движения Красного Креста и Красного Полумесяца и неправительственных организаций (НПО) по проведению операций по оказанию помощи при бедствиях 1994 г. и Гуманитарная хартия и минимальные стандарты оказания помощи при бедствиях проекта «Сфера» в редакции 2004 г.;

Введение в Руководство по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при бедствиях и помощи в проведении первичных восстановительных работ

напоминая об Итоговой цели 2.1.1 27-й Международной Конференции Красного Креста и Красного Полумесяца 1999 г., призывающей государства, при необходимости, включить связь с международными системами реагирования на бедствия в свои национальные планы подготовки к бедствиям, а также четко определить роль и ответственность национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, включая их представительство в соответствующих национальных органах по формированию политики и осуществлению координации;

также напоминая об Итоговой цели 3.2 28-й Международной Конференции Красного Креста и Красного Полумесяца 2003 г., и ее определении того, что повышение осведомленности, улучшение разъяснения и применения, и формирование правил и принципов международного реагирования на бедствия будет способствовать осуществлению и совершенствованию координации и обеспечению своевременности, качества и ответственности международной деятельности по реагированию на бедствия, и сможет, таким образом, внести существенный вклад в защиту человеческого достоинства при бедствиях;

отмечая результаты исследований МФОККиКП, приведенные в справочном документе Конференции (30IC/07/9.1), которые показывают, что международная правовая инфраструктура и стандарты оказания международной помощи при бедствиях и проведении восстановительных работ остаются разрозненными и недостаточно используемыми, что, зачастую, отмечается несоответствие национального законодательства международным стандартам, и что юридические препятствия оказанию эффективной международной помощи при бедствиях и проведении восстановительных работ по-прежнему сохраняются;

признавая, что все возрастающая численность и многообразие международных представителей, участвующих в оказании помощи при бедствиях и проведении восстановительных работ, создает не только новые возможности, но, также и новые сложности в оказании эффективной помощи нуждающимся, и обеспечении взаимодополняемости международной помощи при бедствиях и проведении восстановительных работ, и местных усилий и механизмов реагирования;

признавая суверенное право пострадавших государств обращаться за помощью при бедствиях и проведении восстановительных работ, принимать, координировать и регулировать эту помощь, а также осуществлять мониторинг помощи, которая предоставляется на их территории;

принимая во внимание важную роль соответствующего местного законодательства и политики, которые должны совершенствоваться в соответствии с существующими нормами и принципами международного права;

1. *принимает* Введение в Руководство по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при бедствиях и помощи в проведении первичных восстановительных работ;

2. *призывает* государства использовать Руководство в целях совершенствования своей национальной правовой, политической и организационной базы, а также разработки, при необходимости, двусторонних и региональных соглашений об оказании помощи при бедствиях, с пониманием того, что Руководство не налагает никаких юридических обязательств;

3. *подчеркивает*, что применительно к деятельности Красного Креста и Красного Полумесяца по оказанию помощи при бедствиях и проведении восстановительных работ, положения Руководства понимаются в контексте существующих правил, принципов и практики Движения, включая Устав Международного Красного Креста и Красного Полумесяца в редакции 1995 г. и 2006 г., Принципы и правила Красного Креста и Красного Полумесяца по оказанию помощи при бедствиях в редакции 1995 г., «Севильское соглашение» по организации взаимодействия структур движения Красного Креста и Красного Полумесяца на международном уровне от 1997 г., и Дополнительные меры по выполнению положений Севильского соглашения от 2005 г., и не оказывают влияния на правовые отношения между членами движения и соответствующими государствами;

4. *призывает* государства, МФОККиКП и национальные общества предложить данное Руководство вниманию международных и региональных межправительственных и неправительственных организаций, работающих в сфере оказания помощи при бедствиях и проведении восстановительных работ;
5. *призывает* МФОККиКП и национальные общества Красного Креста и Красного полумесяца, в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, а также другими соответствующими международными и региональными организациями:
 - (i) *распространять* Руководство и способствовать его использованию в целях совершенствования национальной правовой, политической и организационной базы реагирования на бедствия;
 - (ii) *способствовать* принятию во внимание положений Руководства всеми существующими релевантными правовыми документами и инициативами по управлению бедствиями и снижению риска, в особенности, усовершенствованной Международной стратегией по снижению риска бедствий (ISDR) и ее региональными платформами;
 - (iii) *продолжить* свои усилия по исследованию и адвокации, а также формированию инструментов и моделей совершенствования правовой готовности к бедствиям;
6. *призывает* МФОККиКК, при проведении консультаций с национальными обществами Красного Креста и Красного полумесяца, подготовить и представить отчет о реализации положений данной резолюции на 31-й Международной Конференции Красного Креста и Красного Полумесяца.

Основополагающие принципы

Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца

Гуманность / Международное Движение Красного Креста и Красного Полумесяца, порожденное стремлением оказывать помощь всем раненым на поле боя без исключения или предпочтения, старается при любых обстоятельствах как на международном, так и на национальном уровне предотвращать или облегчать страдания человека. Движение призвано защищать жизнь и здоровье людей, и обеспечивать уважение к человеческой личности. Оно способствует достижению взаимопонимания, дружбы, сотрудничества и прочного мира между народами.

Беспристрастность / Движение не проводит никакого различия по признаку расы, религии, класса или политических убеждений. Оно лишь стремится облегчать страдания людей, и в первую очередь тех, кто больше всего в этом нуждается.

Нейтральность / Чтобы сохранить всеобщее доверие, Движение не может принимать чью-либо сторону в вооруженных конфликтах и вступать в споры политического, расового, религиозного или идеологического характера.

Независимость / Движение независимо. Национальные общества, оказывая своим правительствам помощь в их гуманитарной деятельности и подчиняясь законам своей страны, должны, тем не менее, всегда сохранять автономию, чтобы иметь возможность действовать в соответствии с принципами Движения.

Добровольность / В своей добровольной деятельности по оказанию помощи Движение ни в коей мере не руководствуется стремлением к получению выгоды.

Единство / В стране может быть только одно национальное общество Красного Креста или Красного Полумесяца. Оно должно быть открыто для всех и осуществлять свою гуманитарную деятельность на всей территории страны.

Универсальность / Движение является всемирным. Все национальные общества пользуются равными правами и обязаны оказывать помощь друг другу.



Международная Федерация Обществ
Красного Креста и Красного Полумесяца

www.ifrc.org Спасай жизни, изменяй мнения.

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

P.O. Box 372
CH-1211 Geneva
19 Switzerland
www.ifrc.org/idrl
idrl@ifrc.org